

 川口国際文化交流フェスティバル2002

# 川口少年少女ミュージカル団 & ジ・アンノウン・シアター・カンパニー合同公演

The Unknown Theatre Company (イギリス・ウェールズ州・カーディフ市より来日)

## ミュージカル クエスト・ゲート —遙かなる時へ—

1000年前の時代のイギリスから  
現代のニューヨークを結ぶ時空飛翔物語  
友愛と勇気そして伝説が絡み合う友情物語

- 第1幕 ● ストン王国の広場
- 第2幕 ● ニューヨークの修道女教会
- 第3幕 ● フェイ・クノック(妖精の森)
- 第4幕 ● 石の神殿

2002年 8月 3日 [土] 14時開演  
リリア・メインホール

Kawaguchi Youth Musical Company in association with The Unknown Theatre Company Proudly presents

- 主催：財団法人川口総合文化センター／川口市
- 助成：財団法人地域創造／芸術文化振興基金助成事業
- 後援：外務省／文化庁／埼玉県／埼玉県教育委員会  
ブリティッシュ・カウンシル／ドイツ連邦共和国大使館



芸術文化振興基金助成事業



宝くじは  
豊かさなく  
チカラ持ち。

宝くじは、広く社会に  
役立てられています。

# The Unknown Theatre Company

(イギリス・ウェールズ州・カーディフ市)



Ashleigh Brooks  
(アッシュレイ ブルックス)



Danny Champken  
(ダニー チャンペン)



Jenny Donoghue  
(ジェニードノヒュー)



Steven Donoghue  
(ステイブンドノヒュー)



Kerry Donovan  
(ケリードノバン)



Elizabeth Gauder  
(エリザベス コグダー)



Richard Hibbert  
(リチャード ハイバート)



Gareth King  
(ガレス キング)



Jemma Lewis  
(ジェンマ ルイス)



Kelly Littlechild  
(ケリー リトルチャイルド)



Sian Morgan  
(シアン モーガン)



Katie Murphy  
(ケイティー マーフィー)



David Roderick  
(デイヴィット ロドリック)



Areesha Shalton  
(アリーシャ シェルトン)



David Sheehan  
(デイヴィット シーハン)



Greg Sims  
(グレッグ サイムス)

# C A S T 川口少年少女ミュージカル団



魔人  
財津余留美



アマンダ  
中里裕美



マルレーン女王  
村岡みどり



エテルナ姫  
四分一茜



ドルメン王子  
遠藤卓哉



妖精ピン  
四分一友佳



妖精ゴン  
神部枝里子



妖精パン  
大久保真季



院長グレース  
斉藤衣里奈



副院長オルガ  
菅沼萌恵



アリッサ  
斉藤有香



ローラ  
持田紗希



ニーナ  
渡辺彩乃



セレナ  
高木詩織



妖精王マップ  
土橋達哉



樹の妖精オーク  
宮原芳恵



花の妖精フローラ  
大久保枝里花



妖精ジブ  
尖倉里佳



妖精ハリー  
尖倉里沙



妖精ココ  
橋代綾香



妖精ピコ  
渡邊明香



マルレーン家来 セナ  
岩永結依



アマンダ家来 ロイ  
阿部優子



アマンダ家来 ライ  
鈴木希子



町娘リヴィナ  
木村琴子

衛 兵



田中奈緒美



辻菜乃香



長江裕子



丸山友美



荒谷有香



高橋由紀

民衆・修道女・妖精



阿部三咲



遠藤香織



小畑司



金杉亜衣美



河内綾香



駒澤樹



佐藤彩奈



佐藤祐樹



佐藤梨絵



篠麻子



島田幹子



清水いづみ



杉澤友香



鈴木華奈子



高橋莉英



田島優希



田中雅美



濱田愛未



林菜々恵



平野裕子



初山幸子



矢島美子



横尾優香



籠福由加利



若海千尋

民衆・妖精



穴倉達哉



菅沼哲



竹中駿介



中村大記

S T A F F



作・演出・作曲  
松山雅彦



振付  
大演陽子



作曲・音楽制作・歌唱指導  
松山由佳(東京ミュージックサービス)



ダンス指導  
野口真紀子



ダンス指導  
長谷幸代



ダンス指導  
坂口晋作

Jane Donoghue (ジェーン ドノヒュー) …… 劇団代表、プロデューサー  
Victor Atkins (ビクター アトキンス) …… 芸術監督、振付  
Lynne Brooks (リン ブルックス) …… プロダクション補助  
Catherine Gauder (キャサリン ゴウダー) …… プロダクション補助  
Stephen Elson (ステファン エルソン) …… プロダクション補助  
Kelly Emery (ケリー エメリー) …… 通訳

美術 …… 城戸ふさ子  
舞台監督 …… 北山 剛  
舞台制作・照明・音響 …… (株)パシフィック・アート・センター  
衣裳制作 …… 川口少年少女ミュージカル親の会  
歌詞英訳 …… 沢 千賀子



## ごあいさつ

本日はリリア開館以来、活動を続けてまいりました「川口少年少女ミュージカル団」の8回目の公演にご来場いただきまして誠にありがとうございます。

昨年8月に川口少年少女ミュージカル団のメンバー15名がイギリスのカーディフ市で活動している「ジ・アンノウン・シアター・カンパニー」より招待を受け、当地で合同公演を行いました。その際には市民交流団を募り、多くの市民の方々とともに私も応援に駆けつけ、舞台と客席が一体となった感動的な舞台に出会い、大きな国際文化交流の輪を広げることが出来ました。

そして、この公演が、英国全土で2000件を超える様々な分野の行事が開催されたJapan2001（英国における日本年）の参加事業として、日英両国の草の根交流という事業主旨が最も成功したもののひとつとして、高く評価されたことを嬉しく思います。

本日の公演は、ジ・アンノウン・シアター・カンパニーの団員の皆さんをお招きし、ホームステイをしながら練習を重ね、合同公演に臨んでいただく訳ではありますが、この合同公演をとおして両国の子供たちの交流の絆が更に深まることを願うとともに、私も客席から市民の皆様とともに、大いに声援をおくりたいと思います。

財団法人川口総合文化センター理事長

川口市長 **周村幸四郎**

### ジ・アンノウン・シアター・カンパニー The Unknown Theatre Company

ロンドンから西へ列車で約2時間に位置する、カーディフは1955年、エリザベス2世の勅許によりウェールズの首都として、ヨーロッパで最も新しい、また最も小さな首都となりました。カーディフは政治、経済、司法、文化の中心であり、大学の町でもあります。豊かな緑の中、カーディフ城やシティーホールなどの歴史的な建造物のある美しい町並みは静かなたずまいとエレガントな趣をそなえています。アンノウン・シアター・カンパニーは1997年にここカーディフで青少年の舞台芸術の技術習得や養成を目的として結成されました。これまでに多くのミュージカル・パフォーマンスを行ってきましたが、地元での活動にとどまらず最近ではエジンバラ・フリンジ・フェスティバルに参加するなど、その活躍の場を広げています。

### 川口少年少女ミュージカル団 Kawaguchi Youth Musical Company

1990年、川口総合文化センターの開館を機に、川口市の次世代を担う子供たちに、新しい文化の創造と発信というリリアの設立趣旨に沿って、全国的にもあまり例のない、子供だけのミュージカル団体「川口少年少女ミュージカル団」が結成されました。このミュージカル団を通して子供たちが感性を磨き、豊かな情緒を育み、その瑞々しい可能性を引き出して、川口から日本各地、世界各国へと歌い踊る子供たちの和を育て、広げていくようにと願いをこめて活動を続けています。現在団員は、9歳から19歳までの61名。そのメンバーのうち15名が、「アンノウン・シアター・カンパニー」に招かれ、昨年8月カーディフで合同公演を行い大成功を収めました。

#### ●公演実績

1990年	第1回公演	「ふしぎの森のタロ」
1992年	第2回公演	「生きる虫たちのミュージカルファンタジー」
1993年	第3回公演	「赤い長ぐつ」
1995年	第4回公演	「エヴァー・ウィングス」
1997年	第5回公演	「ネオアスガルティアの歌」
1999年	第6回公演	「南の島伝説」
2000年	第7回公演	「シンデレラ」、「OZ」

#### 新規団員募集

オーディションは来春を予定しています。詳しい日程、内容等は、広報かわぐち、リリア・プレスにて発表致します。

●お問い合わせ：川口少年少女ミュージカル団事務局 TEL.048-258-2000

# LILIA